

# Résumés en Français

## **1. Recherche psychosociale et action auprès de survivants de violences politiques en Amérique latine : considérations méthodologiques et implications pour la pratique**

*Maitane Arnosó Martínez & Francisco José Eiroá-Orosa*

Les recherches auprès de survivants de violences politiques en Amérique latine ont montré que toute analyse des conséquences des guerres ou des répressions politiques devrait prendre en compte les réalités sociales et politiques dans lesquelles les survivants sont plongés. Il a été également montré que la recherche doit s'accompagner d'action, d'interventions et de soutien psychosocial pour les communautés confrontées à la violence. Dans cet article, les auteurs examinent quelques principes de base qui devraient guider la recherche et l'action dans un contexte de guerre ou d'autres violences politiques. Ils traitent des rôles que le chercheur doit adopter afin de produire des travaux qui seront utiles aux communautés sociales et scientifiques. De plus, ils décrivent quelques-unes des implications méthodologiques de la recherche psychosociale et l'importance des processus réflexifs susceptibles de contribuer au bien-être des communautés. Les descriptions théoriques sont étayées par des exemples de Recherche-action à Jujuy (Argentine) auprès d'anciens prisonniers politiques, de parents de détenus ou de gens disparus lors de la dernière dictature militaire (1976-1983).

**Mots clés :** Recherche-action, violence psychosociale, Argentine

---

## **2. Exilés victimes de tortures vivant dans les rues : programme de recherche et défi méthodologique**

*Craig Higson-Smith & Flemming Bro*

Les épreuves conjuguées de la torture et de l'exil forment une combinaison particulièrement difficile qui rend les gens vulnérables à de nouveaux abus et les laisse privés de soutien pour se rétablir et s'intégrer. Une étude descriptive d'exilés victimes de tortures vivant à Johannesburg examine ce phénomène en Afrique du Sud et se présente comme l'illustration d'un problème plus répandu dans le monde en développement. Les auteurs soutiennent que les défis liés à l'étude ce groupe mouvant contribuent grandement à la persistance de l'isolement et de l'exclusion des soins. Une série de défis à la recherche ainsi que leurs solutions possibles sont traités, incluant : l'échantillonnage, la prévention de l'exploitation, la détresse et le mal, les difficultés pour interviewer, le langage, la logistique de recherche, la législation locale, l'attention pour le personnel chargé de recherche. Finalement, un vaste programme de recherche est proposé, dans l'espoir qu'une meilleure information sur les exilés victimes de tortures vivant dans le monde en développement aidera les gens qui conçoivent les politiques et ceux qui procurent des services à créer des systèmes de protection et de soutien plus accessibles pour ce groupe vulnérable.

**Mots clés :** torture, réfugiés, méthodes de recherche, environnement urbain, Afrique du Sud

---

### **3. Inclure les enfants handicapés au sein des programmes psychosociaux dans les zones de conflit armé**

*Nina von der Assen, Mathijs Euwema & Huib Cornielje*

Les enfants handicapés sont plus susceptibles d'être victimes de violences et d'éprouver des problèmes psychosociaux dans les situations de conflit armé que les enfants non handicapés. Les enfants handicapés qui vivent dans des régions affectées par un conflit ont clairement les mêmes droits au soutien psychosocial que les enfants non handicapés, ainsi qu'il est stipulé dans la Convention sur les Droits de l'Enfant (CDE) et dans la Convention Relative aux Droits des Personnes Handicapées (CRDPH). Pourtant, il semble que les enfants handicapés ne soient pas souvent inclus dans les programmes psychosociaux. Dans cet article, les auteurs examinent les raisons qui se trouvent derrière cette exclusion constatée et proposent des façons pour augmenter la participation des enfants handicapés.

**Mots clés :** enfants handicapés, inclusion, programmes psychosociaux, enfants affectés par la guerre, conflit armé

---

### **4. Soins de santé mentale aux enfants et adolescents en Irak : situation actuelle et possibilités de promotion**

*AbdulKareem Al-Obaidi, Boris Budosan & Linda Jeffrey*

La violence et l'instabilité en Irak ont des effets très préjudiciables sur les enfants et les adolescents irakiens. Ce document récapitule l'ampleur des problèmes dans

les Soins de santé mentale aux enfants et adolescents (Child and Adolescent Mental Health : CAMH ) et les services disponibles dans ce pays qui souffre de conflits graves et prolongés, de guerres et d'isolement international. Il traite des interventions possibles en vue de promouvoir les soins de santé mentale aux enfants et adolescents, y compris la faisabilité des politiques CAMH, des plans et stratégies pour la santé mentale. Les obstacles à une mise en oeuvre réussie des services de CAMH y sont identifiés et des solutions possibles sont proposées.

**Mots clés :** Irak, enfants & adolescents, intervention, santé mentale, politique de santé mentale, violence, conflit armé

---

### **5. Introduire les Directives du CPI concernant la santé mentale et le soutien psychosocial dans les situations d'urgence au Népal : une description du processus**

Une grande série de réflexions sur les expériences avec les Directives du CPI concernant la santé mentale et le soutien psychosocial dans les situations d'urgence a été récemment publiée dans ce journal. Cet article décrit une étude de cas sur l'utilisation au Népal des Directives, qui portait principalement sur l'exécution en détail des étapes préparatoires. Il décrit un processus d'utilisation multifonctionnelle des Directives comme instrument visant à augmenter la conscientisation, à favoriser la coordination et à intégrer systématiquement la santé mentale et les considérations psychosociales dans l'approche humanitaire groupée au Népal. Il soutient l'idée que ces étapes rendent une prochaine opérationnalisation et une adhésion réelle aux Directives plus réalisables dans les situations futures.

**Mots clés :** CIP, directives, santé mentale & soutien psychologique, Népal

---

**6. Les défis d'un partenariat académique et avec les communautés sous occupation militaire ainsi que la complexité des relations de pouvoir**

*Yoke Rabaia & Viet Nguyen Gillham*

Dans cet article, nous emmenons le lecteur faire une visite de terrain dans le nord de la Rive Ouest du Jourdain. Nous utilisons ensuite les événements décrits dans le rapport pour examiner quelques-unes des dimensions du programme psychosocial élaboré et exécuté en partenariat avec une institution

académique palestinienne locale, l'Institut de Santé Publique et de Santé communautaire de l'Université de Birzeit, ainsi qu'avec ONG palestinienne, le Programme de réhabilitation communautaire (CBR). Dans le débat, nous attirons l'attention sur les défis qui se posent pour mener une recherche de terrain sous occupation militaire et sur les relations de pouvoir en jeu lors d'une collaboration entre une institution académique, une organisation partenaire sur le terrain et la communauté locale.

**Mots clés :** Territoires palestiniens occupés, Recherche-action participative, réhabilitation communautaire